議定書

所得に対する租税に関する二重課税の除去並びに脱税及び租税回避の防止のための日本国政府とロシア連邦政府との間の条約（以下「条約」という。）の署名に当たり、下名は、条約の不可分の一部を成す次の規定を協定した。

1　条約第十条及び第十三条の規定に関し、

(a)　条約第十条4及び第十三条4において、「投資基金」には、ロシアの相互投資基金を含むことが了解される。

(b)　条約第十条7に規定する「配当」には、ロシアの相互投資基金の持分証券に基づく支払を含むことが了解される。

(c)　(a)及び(b)の規定の適用上、「ロシアの相互投資基金」とは、投資基金に関する連邦法（二千一年十一月二十九日法律第百五十六－FZ号）（その一般原則を変更することなく随時行われる改正の後のものを含む。）に基づいて設立された投資基金をいう。

2　条約第二十三条の規定に関し、同条の規定は、次の(a)又は(b)の規定（その一般原則を変更することなく随時行われる改正の後のものを含む。）の適用を制限するものと解してはならないことが了解される。

(a)　日本国については、日本国の租税特別措置法（昭和三十二年法律第二十六号）第二章第四節の三並びに第三章第七節の三、第七節の四、第二十三節及び第二十四節

(b)　ロシアについては、ロシア連邦租税法典（千九百九十八年七月三十一日法律第百四十六－FZ号）第一部第三・四章並びにロシア連邦租税法典（二千年八月五日法律第百十七－FZ号）第二部第二十五章第二百六十九条及び第三百九・一条

3　条約第二十四条の規定に関し、ロシアが、条約の署名の日の後に日本国以外の国又は地域と締結する二重課税の回避のための協定又は条約に関して、当該協定又は条約に仲裁規定を含めることについて合意する場合には、日本国政府及びロシア連邦政府は、条約に仲裁規定を加えるための改正議定書を締結することを目的として、できる限り速やかに交渉を開始することが了解される。

4　条約第二十五条の規定に関し、一方の締約国は、弁護士その他の法律事務代理人がその職務に関してその依頼者との間で行う通信であって、当該一方の締約国の法令に基づいてその開示について保護されるものに関する情報については、その提供を拒否することができることが了解される。

5　条約第二十五条の規定に基づいて受領される文書又は一方の締約国の権限のある当局が発行する居住に関する証明書については、他方の締約国における当該文書又は当該証明書の利用（裁判所及び行政機関における使用を含む。）のための認証又は証明を要しない。

以上の証拠として、下名は、各自の政府から正当に委任を受けてこの議定書に署名した。

二千十七年九月七日にウラジオストクで、ひとしく正文である日本語、ロシア語及び英語により本書二通を作成した。解釈に相違がある場合には、英語の本文による。

日本国政府のために
上月豊久
ロシア連邦政府のために
トルーニン

総務大臣　野田　聖子
外務大臣臨時代理
国務大臣　茂木　敏充
財務大臣　麻生　太郎
内閣総理大臣臨時代理
国務大臣　麻生　太郎

（右条約の英文）

CONVENTION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN
AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION
WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME
AND THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE

The Government of Japan and the Government of the Russian Federation,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude a Convention for the elimination of double taxation with respect to taxes on income without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Convention for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),

Have agreed as follows:

Article 1
PERSONS COVERED

1. This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

2. For the purposes of this Convention, income derived by or through an entity or arrangement that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting State shall be considered to be income of a resident of a Contracting State but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that Contracting State, as the income of a resident of that Contracting State. In no case shall the provisions of this paragraph be construed so as to affect a Contracting State's right to tax the residents of that Contracting State. For the purposes of this paragraph, the term "fiscally transparent" means situations where, under the tax law of a Contracting State, income or part thereof of an entity or arrangement is taxed not at the level of the entity or arrangement but at the level of the persons who have an interest in that entity or arrangement as if that income or part thereof were directly derived by such persons at the time when that income or part thereof is realised whether or not that income or part thereof is distributed by that entity or arrangement to such persons.